

# AIPHONE

## JM-4HD

MONITOR SECUNDARIO DE INTERCOMUNICACIÓN CON VÍDEO A  
COLOR MANOS LIBRES

INSTALACIÓN

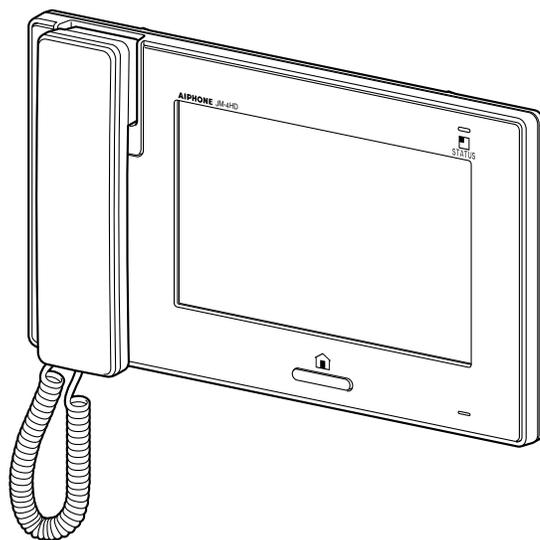
NOMBRES DE PIEZA

CONFIGURACIÓN Y AJUSTE

USO DEL SISTEMA

APÉNDICE

### MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO



Gracias por elegir Aiphone para sus necesidades de comunicación y seguridad. Lea este manual cuidadosamente antes de usar este sistema.

\* Asegúrese de leer este manual para el uso seguro y correcto del sistema, y guárdelo en un lugar seguro para futuras referencias.

Tenga en cuenta que las imágenes e ilustraciones de este manual pueden diferir del producto real.

# ÍNDICE

<b>PRECAUCIONES</b> .....	4
<b>ADVERTENCIA</b> .....	4
<b>PRECAUCIÓN</b> .....	4
<b>PRECAUCIONES GENERALES</b> .....	4
<b>AVISOS</b> .....	5
<b>CONTENIDO DE PAQUETE</b> .....	5

## **INSTALACIÓN** .....

<b>CONEXIONES</b> .....	6
Notas relacionadas con la manipulación de los cables .....	6
Métodos básicos de conexión.....	7
Conexión de dispositivos externos (mediante el conector opcional) .....	8
<b>MONTAJE</b> .....	8
Opciones de montaje.....	8
Procedimiento de montaje .....	9

<b>CONFIGURACIÓN DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN</b> .....	10
Menú [INSTAL.].....	10
Asignación de un ID a la estación [AJUSTE ID].....	11
Inicialización de estación [INICIANDO].....	11
Identificación de la versión de software [VERSIÓN DEL SOFTWARE].....	11

## **NOMBRES DE PIEZA** .....

Panel frontal .....	12
Pantalla .....	13

## **CONFIGURACIÓN Y AJUSTE** .....

<b>LISTA DE AJUSTES</b> .....	14
<b>DETALLES DE CONFIGURACIÓN Y AJUSTE</b> .....	15
<b>Configuración del PIN</b> [GENERAL] - [AJUSTE CÓDIGO]... ..	15
<b>Configuración de llamada</b> [LLAMADA].....	15
■ Designar estaciones de puerta para que llamen a esta estación [SELECCIONE EST. PUERTA] .....	15
■ Designar el(los) monitor(es) que recibirá(n) una llamada de esta estación [AJUSTE EST. LLAMADA PPAL] .....	16
<b>Configuración del encendido/   apagado del micrófono para   una llamada de un monitor</b> [HABLAR] - [MODO PRIVACIDAD] ..	16
<b>Configuración del monitoreo   en interiores [MONITOR] -   [MONITOR EST. PPAL.]</b> .....	16
<b>Habilitar/Inhabilitar el sonido de   operación</b> [GENERAL] - [AJUSTE SONIDO] - [PITIDO EN OPERACIÓN].....	17
<b>Habilitar/Inhabilitar la apertura de   puerta [GENERAL] -   [APERTURA PUERTA]</b> .....	17
<b>Ajuste del brillo y del volumen</b> [AJUSTES] .....	17

## **USO DEL SISTEMA** .....

<b>CONTESTAR UNA LLAMADA</b> ..	18
<b>Contestar una llamada desde   una estación de puerta</b> .....	18
■ Recepción de una llamada mientras se habla con otra estación de puerta .....	19
■ Recepción de una llamada mientras se habla con otro monitor.....	19

<b>Contestar una llamada de otro monitor.....</b>	<b>19</b>
■ Cuando el MODO PRIVACIDAD se ajusta en "HABILITAR".....	19
<b>Ajuste del modo de visualización para ver imágenes en una estación de puerta con vídeo .....</b>	<b>19</b>
■ Alternar Zoom/Ancho.....	19
■ Paneo e inclinación .....	20
<b>Ajuste de imágenes [IMAGEN] .....</b>	<b>20</b>
■ Ajuste del brillo de la pantalla [☉].....	20
■ Ajuste de visibilidad de las imágenes [AJUSTAR].....	20
<b>Ajuste del volumen del altavoz o del auricular [VOLUMEN].....</b>	<b>21</b>
<b>Apertura de puerta [APERTURA PUERTA] .....</b>	<b>21</b>
<b>Transferencia de una llamada de puerta a otro monitor [LLAM. INT].....</b>	<b>22</b>
<b>LLAMAR/MONITOREAR OTRAS ESTACIONES.....</b>	<b>23</b>
<b>Llamar a todos los monitores simultáneamente.....</b>	<b>23</b>
<b>Llamar a otro monitor.....</b>	<b>23</b>
<b>Monitoreo.....</b>	<b>24</b>
■ Monitoreo de estación de puerta (entrada).....	24
■ Monitoreo de un monitor (sólo audio) .....	24
<b>USO DE LA FUNCIÓN DE SEGURIDAD.....</b>	<b>25</b>
<b>FUNCIONES COMBINADAS CON DISPOSITIVOS EXTERNOS .....</b>	<b>26</b>
<b>Activación de una alarma usando un dispositivo externo.....</b>	<b>26</b>
<b>Abrir una puerta con otro botón de apertura de puerta .....</b>	<b>26</b>
<b>Activación de un dispositivo externo .....</b>	<b>26</b>
<b>Uso de un interruptor tipo pedal ...</b>	<b>26</b>

## **APÉNDICE ..... 27**

**PRECAUCIONES TÉCNICAS... 27**

**ESPECIFICACIONES..... 27**

**GARANTÍA ..... Contracubierta**

### **Definición de término**

Este manual usa "monitor" como término común para "monitor principal" y "monitor secundario"

# PRECAUCIONES



Prohibido



No desmantelar equipo



Mantener el equipo lejos del agua



Precauciones generales

## ⚠ ADVERTENCIA

**No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones graves e incluso la muerte.**

1. No desmonte ni modifique el equipo. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
2. Mantenga el equipo apartada del agua o de cualquier otro líquido. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
3. Hay alta tensión en el interior del equipo. No abra la caja. Podría sufrir una descarga eléctrica.
4. No conecte ninguna fuente de alimentación distinta a la especificada a los terminales + y -. Tampoco instale dos fuentes de alimentación en paralelo en una sola entrada. Podría producirse un incendio o daños en el equipo.
5. No conecte ningún terminal del equipo a una línea eléctrica de CA. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
6. No use una fuente de alimentación que tenga una tensión distinta a la especificada. Pueden ocurrir incendios o descargas eléctricas.
7. Evite que el cable de CA se deforme o se aplaste. Si sufre daños el cable de CA, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
8. No enchufe ni desenchufe el equipo con las manos mojadas. Podría sufrir una descarga eléctrica.
9. Inserte completamente la clavija de CA de modo que quede fija en la toma de CA. De lo contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
10. Verifique periódicamente la clavija de alimentación y elimine el polvo existente. Si existe polvo, podría ocasionar que la clavija de alimentación se caliente y ocasione un incendio.
11. No introduzca ningún material metálico ni inflamable en el equipo a través de las aberturas. Podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o un fallo del equipo.
12. El equipo debe ser instalada y conectada por un técnico cualificado.

## ⚠ PRECAUCIÓN

**No seguir estas instrucciones podría causar lesiones personales o daños materiales.**

1. No instale ni realice terminaciones de cableado cuando esté conectada una fuente de alimentación. Puede ocasionar descargas eléctricas o daños en el equipo.
2. Cuando instale el equipo en la pared, hágalo en un lugar apropiado, donde no pueda ser golpeada o sacudida. Podría sufrir lesiones.
3. Antes de encender la alimentación, asegúrese de que no haya ningún cable cruzado o en cortocircuito. Podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
4. No instale el equipo en lugares sometidos a vibraciones o golpes frecuentes. Podría caerse o volcarse, ocasionando daños en el equipo o lesiones personales.
5. Para el suministro de alimentación, utilice un modelo de fuente de alimentación de Aiphone especificado para su uso con el sistema. Si se utiliza un producto no especificado, puede producirse un incendio o un funcionamiento defectuoso.
6. No ponga nada sobre el equipo ni la cubra con un paño, etc. Podría producirse un incendio o un fallo del equipo.

7. No realice operaciones en la pantalla táctil con un instrumento afilado como la punta de un bolígrafo u otros objetos metálicos. La pantalla táctil se puede romper ocasionando fugas del cristal líquido en el interior de la pantalla. Si el cristal líquido entra en contacto con sus ojos o boca, lave el área afectada de inmediato.
8. No instale el equipo en ninguno de los siguientes lugares. Podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o un fallo del equipo.
  - \* Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de equipos que generen calor cuya temperatura pueda variar.
  - \* Lugares en los que exista la presencia de polvo, aceite, productos químicos, sulfuro de hidrógeno (fuente térmica).
  - \* Lugares con mucha humedad, como cuartos de baño, sótanos, invernaderos, etc.
  - \* Lugares en los que la temperatura sea baja, como en el interior de una zona refrigerada o en frente de un acondicionador de aire.
  - \* Lugares expuestos al vapor o humo (cerca de superficies de calefacción o para cocinar).
  - \* Donde esté cerca de dispositivos generadores de ruido, como dispositivos reguladores de voltaje o equipos eléctricos inversores.
9. No aplique alta presión en la pantalla. Si se rompe, podría causarle lesiones.
10. Si se perfora la pantalla LCD, evite el contacto con el cristal líquido del interior. Podría producirle una inflamación. Si existe contacto, lave la zona afectada con agua minuciosamente y consulte a su médico.
11. No use el auricular cuando realice una prueba de llamada, de lo contrario podría ocasionar daños en su oído. Asegúrese de usar el altavoz integrado.
12. Asegúrese de realizar una llamada de prueba con el auricular en el soporte. Si acciona el interruptor del soporte con el auricular pegado al oído, puede llegar una llamada de forma repentina, etc., y podría sufrir daños en su oído.

## PRECAUCIONES GENERALES

1. Mantenga el equipo a más de 1 m de una radio o un televisor.
2. Mantenga los cables de intercomunicación a una distancia mayor de 30 cm del cableado de 100-240 V CA. Puede producirse ruido inducido por CA y/o un funcionamiento defectuoso del equipo.
3. Cumpla con todas las especificaciones de fabricación de terceros que serán usados con este sistema (sensores, equipos de apertura de puerta, etc.).
4. Si el equipo no funciona o no opera correctamente, desconecte la fuente de alimentación o apague los interruptores de ALIMENTACIÓN.
5. Cuando el equipo esté instalada en la pared, la parte superior del equipo podría oscurecerse. Esto no indica un mal funcionamiento.
6. La caja del equipo podría llegar a calentarse durante el uso, pero esto no indica un mal funcionamiento.
7. Si está cerca de un teléfono móvil, el equipo podría funcionar incorrectamente.
8. El equipo puede dañarse si se cae. Trátela con cuidado.
9. El equipo no funcionará durante los cortes de corriente.
10. En zonas donde existan antenas de emisoras de radio y televisión, el sistema de intercomunicación puede verse afectado por interferencias de frecuencia de radio.

11. Todos los equipos, excepto las estaciones de puerta, se han diseñado exclusivamente para uso en interiores. No use el equipo en exteriores.
12. Tenga en cuenta que el panel LCD, aunque se ha fabricado con técnicas de gran precisión, tendrá inevitablemente una pequeña parte de los elementos de la imagen siempre iluminados o no iluminados en absoluto. Esto no se considera un funcionamiento defectuoso del equipo.
13. El sonido ambiental alrededor del equipo puede dificultar la comunicación, pero no se trata de un funcionamiento defectuoso.
14. El equipo cuenta con una función de monitoreo de audio entre las monitores. Al usar esta función para monitorear a un bebé, nunca instale la unidad dentro del alcance de los niños para evitar la estrangulación con el cordón de la bobina o con los cables.
15. Absténgase de usar la estación de monitoreo de color en áreas iluminadas por el sol.
16. Durante la noche, debido a la escasa iluminación sobre el objeto, la pantalla captura más ruido y las caras serán más difíciles de distinguir, pero esto no es un mal funcionamiento.
17. Para la comunicación de manos libres:  
Si se para muy lejos, podría ser más difícil para la otra persona escuchar la comunicación.
18. Si existen ruidos muy fuertes alrededor del equipo (tal como la reproducción de música o niños llorando), el sonido podría desintegrarse y podría ser difícil escucharlo.
19. Durante la comunicación, si habla antes de que la otra persona haya terminado de hablar, su voz podría no escucharse claramente. La comunicación se realizará sin problemas si espera hasta que la otra persona haya finalizado.
20. En una puerta o porche que esté iluminado con una lámpara fluorescente, la imagen podría distorsionarse, pero esto no es un mal funcionamiento.
21. El contorno de las imágenes de vídeo visualizadas por la estación de puerta con vídeo podría diferir del de la(s) persona(s) real(es) o el fondo. Esto no es un mal funcionamiento.
22. Si se congela la pantalla de una estación de puerta con vídeo durante el invierno, podría ser difícil visualizar la imagen o el botón de llamada (incluido el botón de llamada de la estación de puerta con audio) podría no moverse, sin embargo esto no es un mal funcionamiento.
23. Aiphone no asume ninguna responsabilidad por daños causados en la información guardada (tales como cambios o eliminación de la información guardada). Tenga presente esto antes del uso.

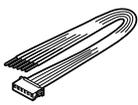
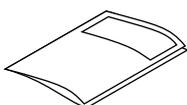
24. La iluminación de color cálido resplandeciente en la estación de puerta con vídeo puede cambiar el tinte de la imagen en la pantalla.
25. Cuando la temperatura exterior descienda repentinamente después de lluvia, etc., el interior de la cámara podría empañarse ligeramente, ocasionando de este modo que la imagen esté borrosa, sin embargo esto no es un mal funcionamiento. El funcionamiento normal será restaurado cuando se evapore la humedad.
26. Cuando la pantalla del equipo sea iluminada con luz potente, la imagen aparecerá blanca o con siluetas, sin embargo esto no es un mal funcionamiento.
27. Cuando coloque un instrumento auditivo en el modo T y se acerque al equipo, el sistema de intercomunicación puede verse afectado por la interferencia de la frecuencia de radio, etc., dependiendo del entorno de instalación.

## AVISOS

- En ningún caso nos haremos responsables de daños que se produzcan debido a la imposibilidad de comunicación a causa de funcionamientos defectuosos, problemas o errores funcionales en este producto.
- En ningún caso nos haremos responsables de los daños o pérdidas derivados del contenido o de las especificaciones de este producto.
- Este manual ha sido creado por Aiphone Co., Ltd., todos los derechos reservados. Queda estrictamente prohibido copiar la totalidad o una parte de este manual sin el permiso previo de Aiphone Co., Ltd.
- Tenga en cuenta que las imágenes e ilustraciones de este manual pueden variar con respecto a la realidad.
- Tenga en cuenta que este manual puede revisarse o cambiarse sin previo aviso.
- Tenga en cuenta que las especificaciones del producto pueden cambiarse con el fin de mejorarlo sin previo aviso.
- Este sistema no se ha diseñado para salvar vidas ni para la prevención de delitos. Se trata simplemente de un medio complementario para transmitir información. En ningún caso Aiphone se hará responsable de la pérdida de vidas o las pérdidas materiales que se produzcan mientras esté funcionando el sistema.
- La distinción entre el día y la noche se realiza de forma automática por la estación de puerta. A pesar de que el resultado de la distinción puede variar dependiendo del entorno de instalación, esto no es un mal funcionamiento.

## CONTENIDO DEL PAQUETE

Verifique que se hayan incluido las siguientes piezas.

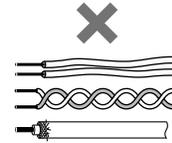
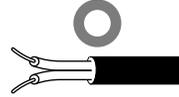
El equipo	Tornillo de montaje x 4	Tornillo de montaje para madera x 4	Conector opcional de 6 pines
			
<b>Manual de instalación y funcionamiento</b>			
			

### Notas relacionadas con la manipulación de los cables

\* Los cables y los conectores no se incluyen con los equipos.

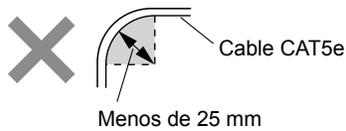
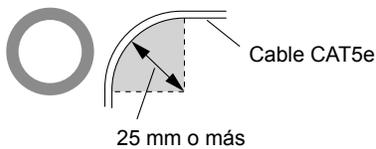
#### Notas sobre los cables (para las estaciones de puerta, etc.)

- Use cable con revestimiento de PVC aislado con PE (Polietileno). Se recomienda el uso de cable sin funda, de media capacitancia, de 2 conductores paralelo o con pantalla.
- Nunca use conductores individuales, cable de par trenzado o cable coaxial.



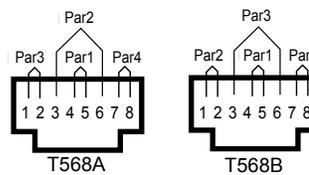
#### Notas sobre los cables CAT5e (para monitores)

- No doble los cables con radios inferiores a 25 mm. Puede producirse un fallo de comunicación.

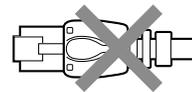


- No pele el revestimiento del cable CAT5e más de lo necesario.
- Este equipo no es un ordenador periférico. No conecte el equipo a una red LAN.

- Disponga el código de colores de las conexiones RJ45 en conformidad con EIA/TIA-568A o 568B.



- **Compruebe el estado de las conexiones de cable con un verificador de LAN antes de conectar un cable LAN.**
- No se puede conectar un conector RJ45 con una cubierta en el puerto para CAT5e. Utilice un cable sin cubierta.

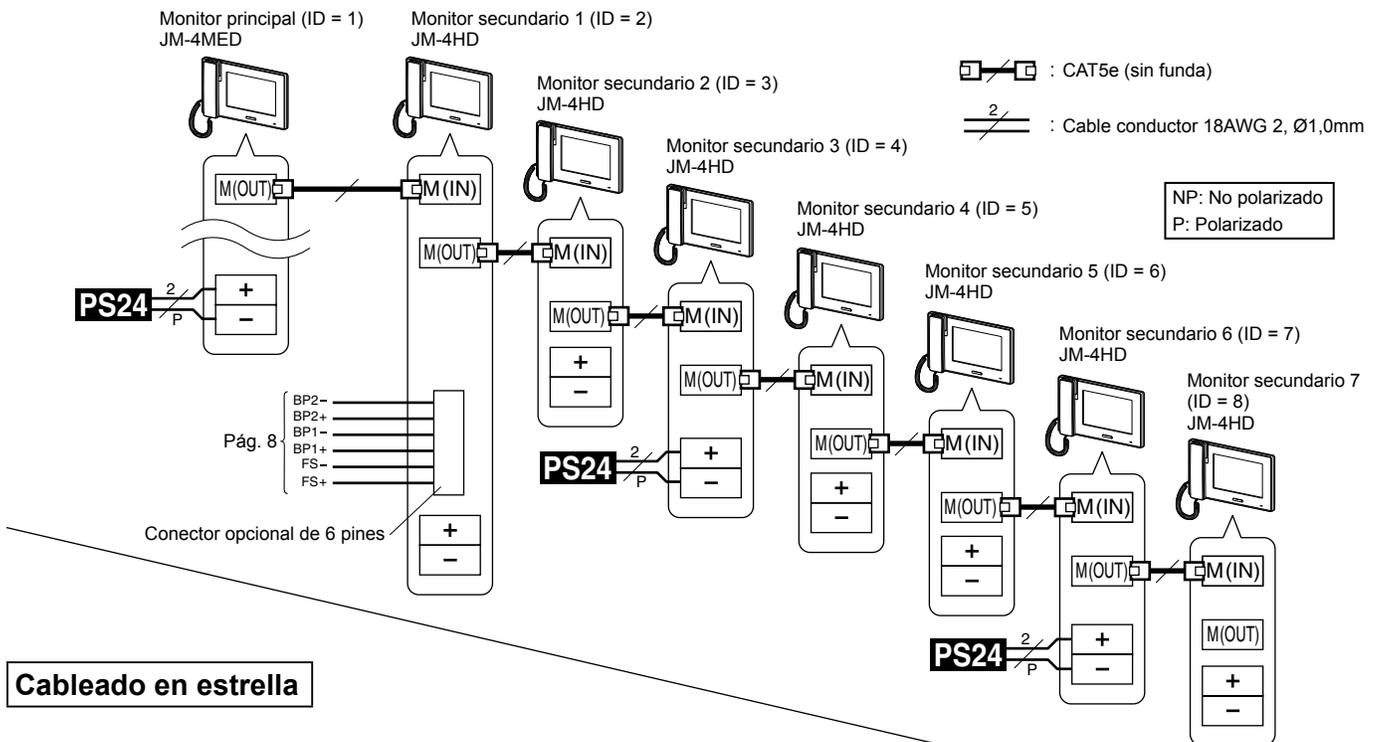


- No tire de los cables CAT5e ni los tense demasiado.
- Utilice un cable directo para conectar los equipos.

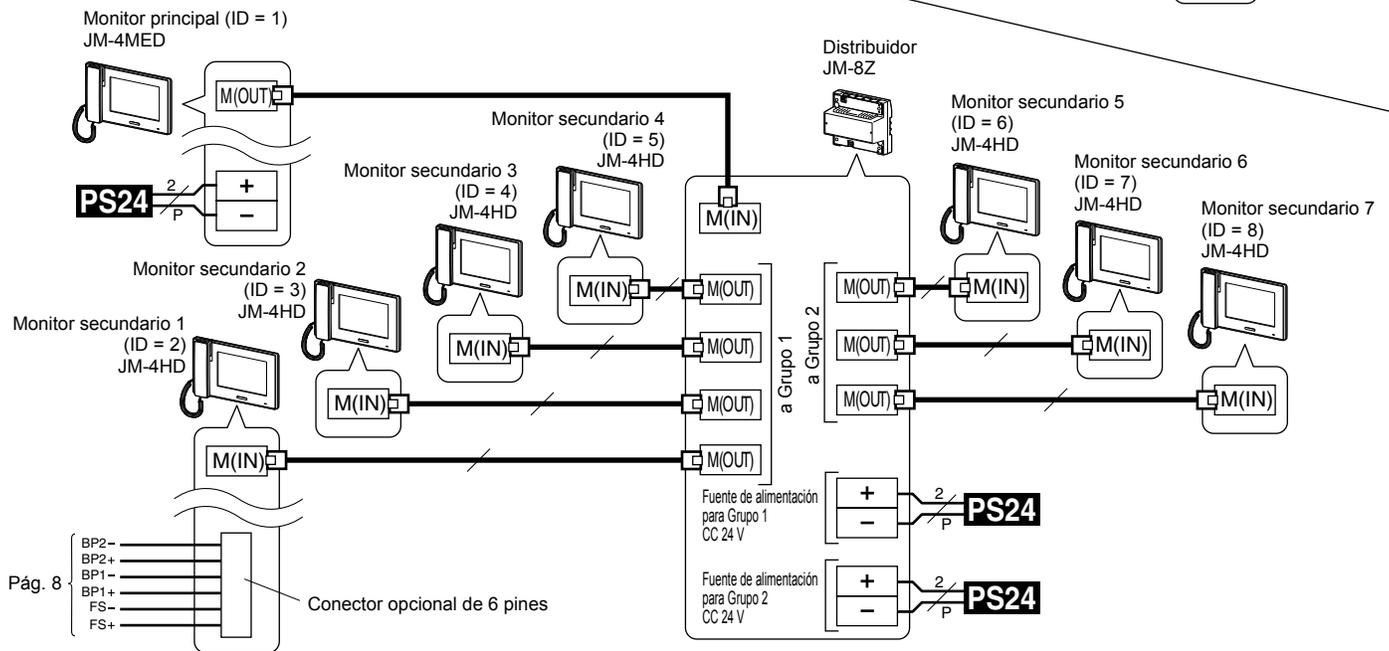
## Métodos básicos de conexión

En el sistema se pueden conectar hasta siete monitores secundarios. El método de conexión para los monitores secundarios difiere dependiendo del método de conexión del sistema, “cableado estación a estación” o “cableado en estrella”.

### Cableado estación a estación (conexión en serie)



### Cableado en estrella



#### NOTAS:

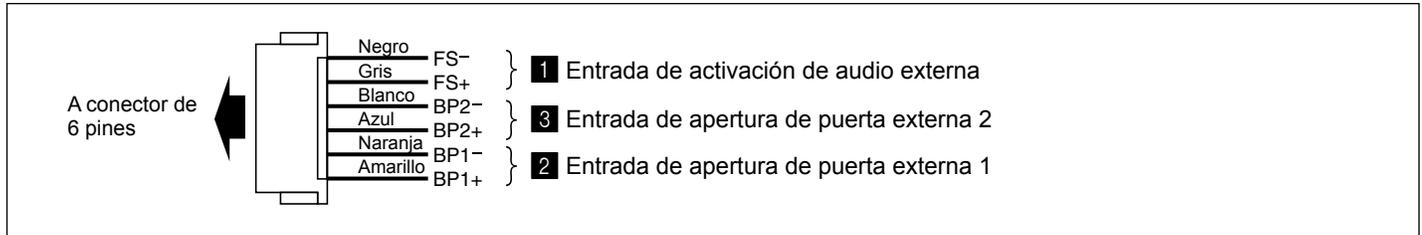
- La disposición de fuentes de alimentación de las figuras de arriba sirve sólo como ejemplo. (→ Consulte el “Manual de instalación” del monitor principal para más detalles)
- No utilice los terminales y puertos sin uso para otros fines.
- Para evitar el cableado incorrecto, etiquete ambos extremos de cada cable con los nombres del equipo y del terminal a los que se van a conectar.
- Para conectar productos de otros fabricantes, consulte los manuales de instrucciones de dichos productos.
- Las posiciones de los terminales de las ilustraciones mostradas anteriormente difieren del producto real. Se hace para simplificar el diagrama.
- Este equipo no es un ordenador periférico. No conecte el equipo a una red LAN.

## Conexión de dispositivos externos (mediante el conector opcional)

El conector opcional de 6 pines de esta estación se puede usar con dispositivos externos.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar cortocircuitos, corte los cables que no se usen y aíslelos.
- Asegúrese de realizar la comprobación de funcionamiento después de la conexión para verificar que no existan conexiones erróneas.



### 1 Entrada de activación de audio externa

Se puede conectar un interruptor tipo pedal para activar la función [HABLAR] o [FIN] en modo manos libres.

Señal	Contacto de cierre seco N/O o N/C (método de detección de señal de entrada únicamente)
Tiempo de confirmación de detección	100 ms o más
Resistencia de contacto	Durante el cierre seco N/O: Menos de 700 Ω Durante cierre seco N/C: Al menos 15 kΩ
Corriente de cortocircuito	Menos de 10 mA
Voltaje entre terminales	Menos de 5 V CC (cuando está abierto entre terminales)

### 2, 3 Entrada de apertura de puerta externa 1, 2

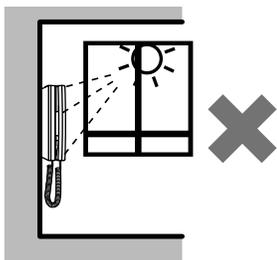
Conecte un botón de apertura de puerta en cada par de estas entradas.

Señal	Contacto de cierre seco N/O o N/C (método de detección de señal de entrada únicamente)
Tiempo de confirmación de detección	100 ms o más
Resistencia de contacto	Durante el cierre seco N/O: Menos de 700 Ω Durante cierre seco N/C: Al menos 15 kΩ
Corriente de cortocircuito	Menos de 10 mA
Voltaje entre terminales	Menos de 5 V CC (cuando está abierto entre terminales)

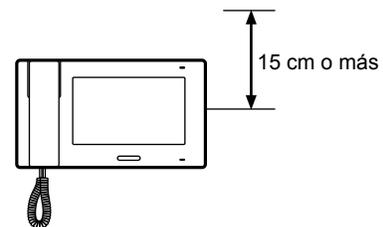
## MONTAJE

### Opciones de montaje

- Instale esta estación en un lugar donde la pantalla no esté expuesta a la luz solar directa.

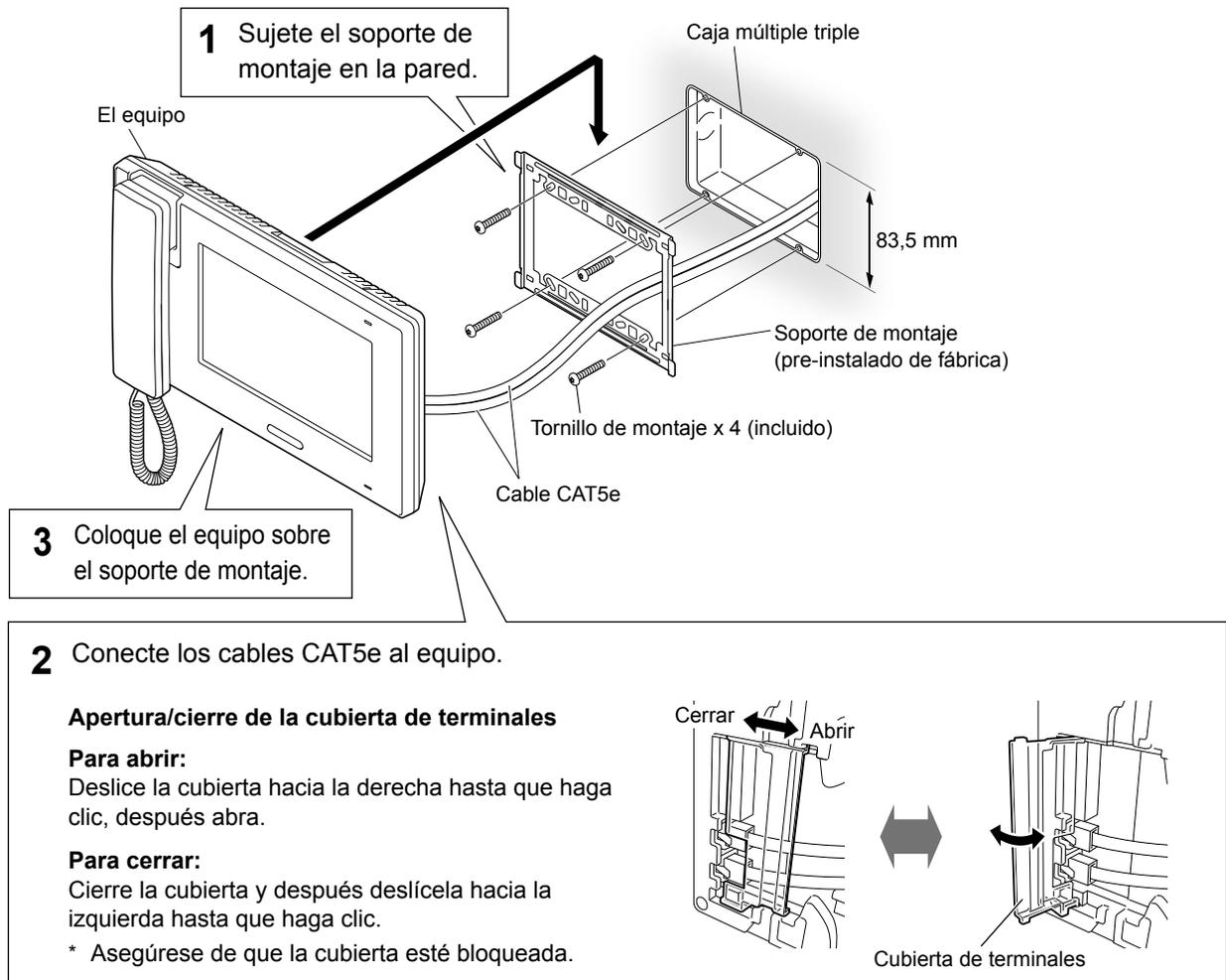


- Deje al menos un espacio de 15 cm por encima del centro del soporte de montaje para la instalación de la estación.



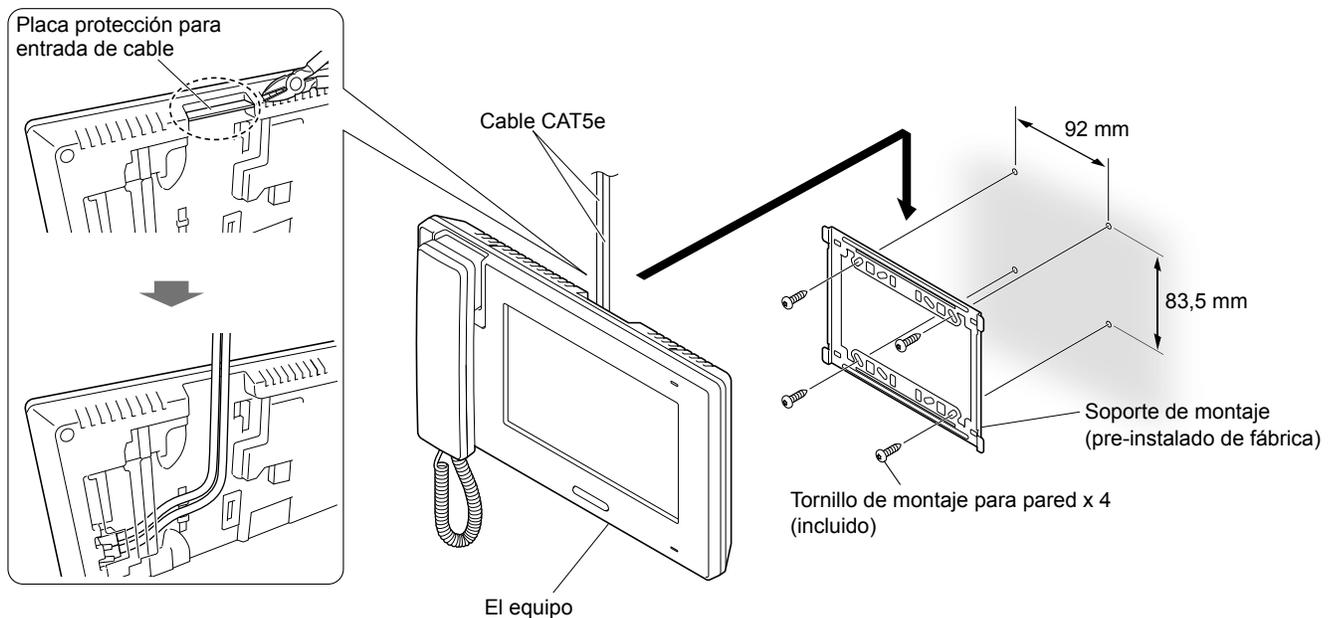
## Procedimiento de montaje

### <Cableado posterior>



### <Cableado de superficie>

Cuando el cable no está empotrado en la pared, el cable y los alambres se pueden enrutar a través de las entradas de cable existente en la parte superior e inferior. Quite la placa que cubre la entrada de cable en la parte superior del equipo para permitir el paso del cableado al interior del equipo.



# CONFIGURACIÓN DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

La siguiente configuración debe ser realizada por el instalador o el administrador de este sistema.  
**Asegúrese de asignar un ID a todos los monitores secundarios conectados a este sistema.**

## NOTA:

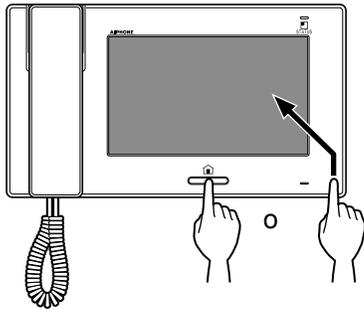
Se recomienda que ajuste el idioma de visualización en pantalla en el idioma requerido en el monitor principal. (Idioma por defecto: Inglés)

## Menú [INSTAL.]

Primero visualice la ventana del menú [INSTAL.] para que el instalador realice la configuración.

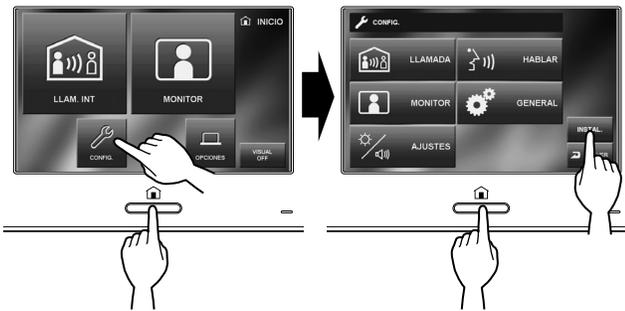
\* La pantalla se apagará si transcurre aproximadamente un minuto sin realizar ninguna operación durante la configuración. Cuando esto ocurra, visualice nuevamente la ventana del menú [INSTAL.].

- 1 Si se apaga la pantalla, pulse el botón [INICIO], o toque la pantalla para encenderla.



- 2 Mantenga pulsado el botón [INICIO], después toque **CONFIG.** → **INSTAL.**

\* Si se suelta el botón [INICIO] antes de realizar este paso, la pantalla regresa a la ventana INICIO.

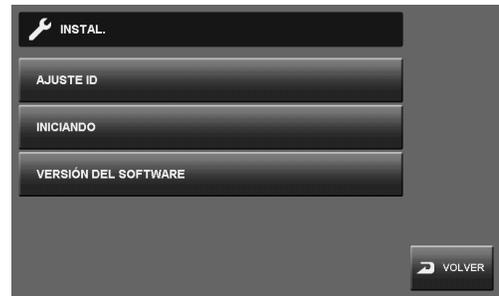


Se visualiza un mensaje de aviso. Puede soltar el botón [INICIO].

- 3 Toque **INTRO** para continuar la configuración.



Se visualiza la ventana del menú [INSTAL.].



Programa la configuración para cada elemento según se requiera.

\* Si desea volver a la ventana anterior, toque **VOLVER**.

## Asignación de un ID a la estación [AJUSTE ID]

- \* El ajuste del ID debe realizarse en todos los monitores secundarios de forma individual.
- \* No asigne el mismo ID a dos o más monitores secundarios.

- 1 En la ventana del menú [INSTAL.], toque **AJUSTE ID**.  
Se visualizan "2" a "8".  
El número de ID actual aparece resaltado.
- 2 Para cambiar el número de ID, toque el número hasta que aparezca resaltado.
- 3 Toque **INTRO** para guardar el ID.

\* Cuando cambie el ID, esta estación se reiniciará.

## Inicialización de estación [INICIANDO]

Al inicializar esta estación, todos los ajustes se restauran a los valores por defecto.

- 1 Desde la ventana del menú [INSTAL.], toque **INICIANDO**.  
Se visualiza un mensaje de aviso.
- 2 Toque **SÍ** para continuar la inicialización.  
Para cancelar la inicialización, toque **NO**.

## Identificación de la versión de software [VERSIÓN DEL SOFTWARE]

Puede identificar la versión de software de esta estación. Use esta opción cuando realice el mantenimiento, etc.

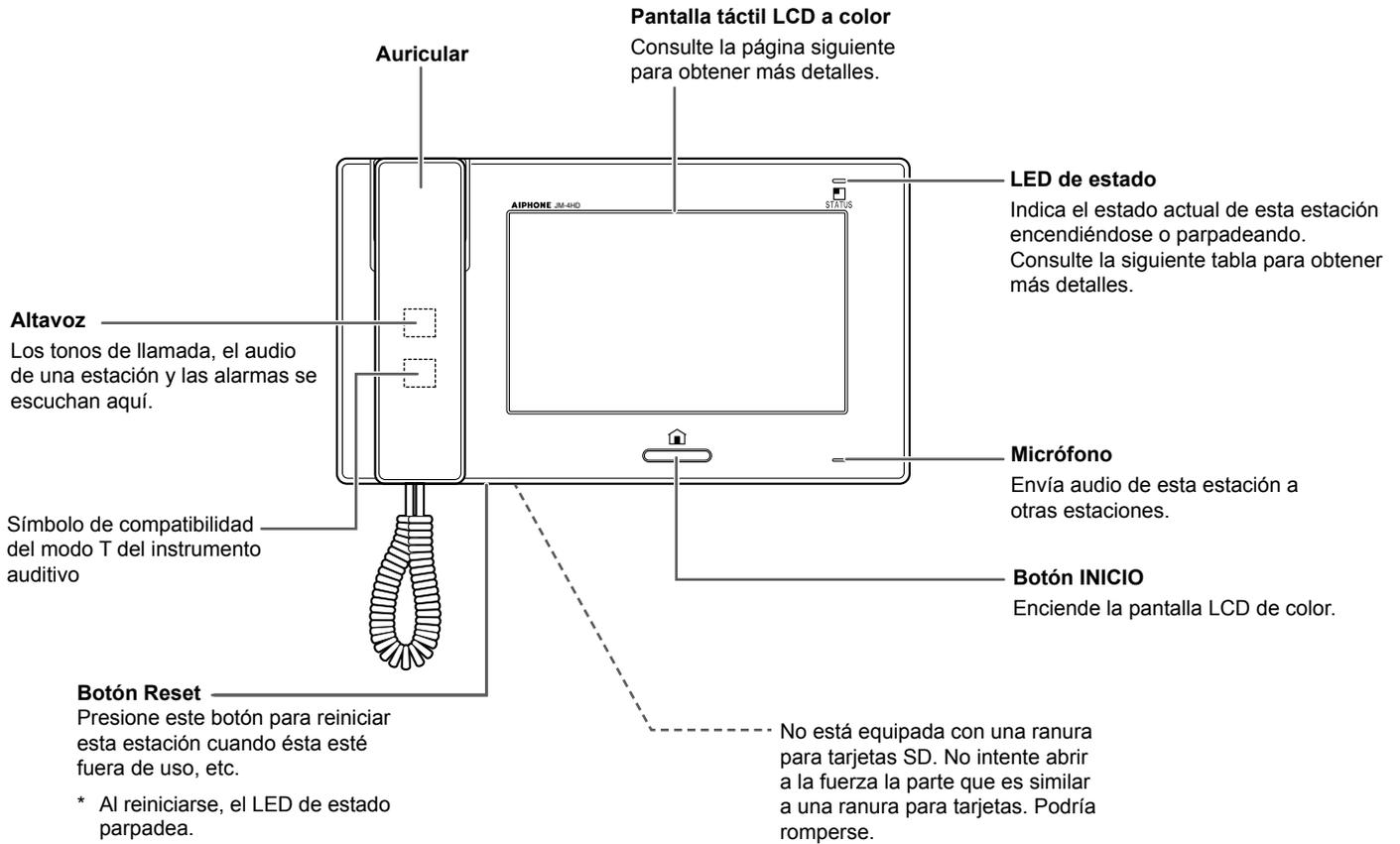
En la ventana del menú [INSTAL.], toque **VERSIÓN DEL SOFTWARE**.

Se visualizará el número de ID y la versión de software de esta estación.

# NOMBRES DE PIEZA

## Panel frontal

Quite la película protectora de la pantalla antes del uso.



**Tabla de LED de estado**

Color	Patrón de indicación	Estado del monitor
Naranja	Parpadeando cada 0,5 segundos	Llamada entrante de la estación de puerta
Verde	Encendido continuo	En comunicación con una estación de puerta o un monitor.
Verde	Encendido continuo	Monitoreando una estación de puerta o un monitor.
Rojo	Encendido continuo	El modo de seguridad está activo.
Rojo	Parpadeando cada 0,5 segundos	Sonando la alarma de seguridad.
Naranja	Parpadeando cada 0,5 segundos	Llamando a un solo monitor o a todos los monitores o recibiendo una llamada de un monitor.
Azul claro	Parpadeando cada 0,5 segundos	Reiniciando.

## Pantalla

Esta estación incorpora una pantalla táctil. Simplemente toque los iconos o botones que se visualizan en la pantalla. A continuación se presentan ejemplos de las ventanas e iconos comunes.

\* Las ventanas y los iconos visualizados podrían diferir dependiendo de los dispositivos conectados al sistema.

### Ventana INICIO

Esta ventana aparece cuando se enciende la pantalla.

#### LLAM. INT (→Pág. 22)

Toque este botón para llamar a otro monitor o a todos los monitores simultáneamente.

#### CONFIG. (→Pág. 14)

Toque esta opción para programar la configuración y realizar ajustes.



#### MONITOR (→Pág. 24)

Toque este botón para monitorear una estación de puerta u otro monitor.

#### VISUAL OFF

Toque este botón para apagar la pantalla y ajustar esta estación en el modo de espera.

#### OPCIONES (→Pág. 26)

Toque esta opción para activar el(los) dispositivo(s) externo(s) conectado(s) a al monitor principal.

\* Dependiendo de la configuración del monitor principal, este botón podría no visualizarse.

### Al comunicarse con una estación de puerta con vídeo

Muestra el estado (llamando, hablando, etc.) de esta estación.

Mueve las imágenes de derecha a izquierda o hacia arriba y hacia abajo.  
 ^ <Arriba>, > <Derecha>  
 v <Abajo>, < <Izquierda>

Alterna el modo de visualización entre zoom y ancho.

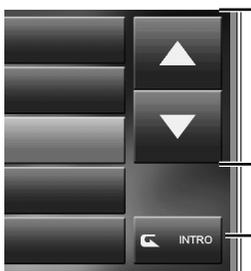


Muestra cuál es la estación de puerta que está llamando.

Aparece cuando se toca 1 o 2 para abrir la puerta correspondiente.

Modo Zoom

### Iconos usados con frecuencia



▼ / ▲  
 Desplaza la ventana hacia arriba y hacia abajo para mostrar más opciones.

#### INTRO

Toque este botón para seleccionar un elemento o valor.



#### VOLVER

Toque esta opción para volver a la ventana anterior.

**NOTA:** El ejemplo de arriba podría diferir del producto real.

# CONFIGURACIÓN Y AJUSTE

Programa la configuración del sistema usando el monitor principal después de haber instalado todos los dispositivos. Programe la configuración individual del dispositivo en todos los monitores principal y secundarios por separado.

Principalmente, la configuración realizada en el monitor principal también se aplica a los monitores secundarios. La configuración y los ajustes que se van a realizar en un monitor secundario individual son como los que se indican en la siguiente tabla.

## NOTA:

Primero cambie el idioma de visualización en pantalla al idioma requerido en el monitor principal antes de realizar la configuración y los ajustes en un monitor secundario.

## LISTA DE AJUSTES

Para comenzar, toque **CONFIG.** en la ventana INICIO para programar la configuración antes de usar esta estación por primera vez.

Categoría	Elemento	Subelemento	Rango de ajuste	Por defecto
LLAMADA	SELECCIONE EST. PUERTA * <sup>1</sup>	PUERTA1/PUERTA2/PUERTA3/PUERTA4	HABILITAR/INHABILITAR	HABILITAR (para cada una)
	AJUSTE EST. LLAMADA PPAL * <sup>1</sup>	ID1/ID2/ID3/ID4/ID5/ID6/ID7/ID8 (El número de ID de esta estación no se visualiza.)	HABILITAR/INHABILITAR	HABILITAR (para cada una)
HABLAR	MODO PRIVACIDAD	-	HABILITAR/INHABILITAR	INHABILITAR
MONITOR	MONITOR EST. PPAL.	-	HABILITAR/INHABILITAR	HABILITAR
<b>GENERAL</b>	AJUSTE SONIDO	PITIDO EN OPERACIÓN	-	HABILITAR/INHABILITAR
	APERTURA PUERTA * <sup>1</sup>	-	PUERTA1/PUERTA2/PUERTA3/PUERTA4	HABILITAR/INHABILITAR
	AJUSTE CÓDIGO	-	CÓDIGO ACTUAL/ NUEVO CÓDIGO	(Seleccione cuatro números entre 0 y 9) 1111
AJUSTES		-	1 - 10	6
	VOLUMEN	/  /  /	0 (silenciar), 1 - 10	6 (para cada uno)

## NOTAS:

- La pantalla se apagará si transcurre aproximadamente un minuto sin realizar alguna operación en esta estación. Cuando ocurra, si no se completa la configuración, comience desde el inicio.
- La lista anterior es una breve descripción general de los elementos de configuración disponibles en esta estación. Las descripciones así como el estilo y el orden de las descripciones no necesariamente son iguales a las visualizaciones reales.

\*<sup>1</sup>: Se requiere que introduzca el PIN antes de que inicie la programación.

# DETALLES DE CONFIGURACIÓN Y AJUSTE

## Configuración del PIN [GENERAL] - [AJUSTE CÓDIGO]

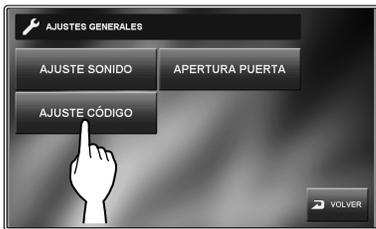
Cuando se enciende esta estación por primera vez o después de reiniciar esta estación, programe este ajuste primero.

Algunos ajustes requieren un PIN para evitar que personas no autorizadas modifiquen el contenido.

Configure un PIN único para proteger correctamente la configuración.

\* El valor por defecto es "1111".

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **GENERAL** → **AJUSTE CÓDIGO**.



Se visualiza la ventana de introducción del código PIN actual.

- 2 Ingrese el PIN de 4 dígitos actual. (Para los usuarios iniciales, el valor por defecto es "1111").
- 3 Toque **INTRO**.  
Se visualiza la ventana de introducción del nuevo PIN.  
\* Si se introduce un PIN incorrecto, se visualiza un mensaje de error que le solicita que corrija el PIN.
- 4 Ingrese el nuevo PIN de 4 dígitos.
- 5 Cuando haya finalizado la configuración, toque **INTRO**.

En ese momento se almacena el nuevo PIN.

Puede cambiar el PIN en cualquier momento mediante el procedimiento descrito anteriormente.

### NOTAS:

- Cuando se inicialice esta estación con el menú [INSTAL.], el PIN vuelve a "1111" (valor por defecto).
- Debe conservar el PIN en un lugar seguro. Si olvida el PIN, debe inicializar esta estación con el menú [INSTAL.], por lo tanto todo el contenido de la configuración será restaurado a los valores por defecto.

## Configuración de llamada [LLAMADA]

Puede realizar los siguientes ajustes para la llamada.



### ■ Designar estaciones de puerta para que llamen a esta estación [SELECCIONE EST. PUERTA]

Puede establecer si esta estación recibe o no una llamada de la estación de puerta 1 a 4. Se pueden programar ajustes individuales para cada estación de puerta. Cuando exista una llamada de una estación de puerta que se haya ajustado en "INHABILITAR", no suena ningún tono de llamada y no se visualiza ninguna imagen en esta estación.

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **LLAMADA** → **SELECCIONE EST. PUERTA**.  
Se visualiza la ventana de introducción de PIN.
- 2 Introduzca el PIN de 4 dígitos usando la pantalla táctil y a continuación, toque **INTRO**.  
Se visualiza "PUERTA1" a "PUERTA4".  
\* Si se introduce un código PIN incorrecto, se visualiza un mensaje de error. Introduzca el PIN correcto.
- 3 Para cambiar los ajustes para "PUERTA1", seleccione "HABILITAR" o "INHABILITAR".  
**HABILITAR**..... Permite que este monitor reciba una llamada de la estación de puerta 1.  
**INHABILITAR**...No permite que este monitor reciba una llamada de la estación de puerta 1.
- 4 Repita lo mismo para otras estaciones de puerta.
- 5 Cuando haya finalizado la configuración, toque **INTRO**.

## ■ Designar el(los) monitor(es) que recibirá(n) una llamada de esta estación [AJUSTE EST. LLAMADA PPAL]

Puede establecer si los otros monitores reciben o no una llamada (llamada general o una sola llamada) de esta estación. La configuración se puede realizar para cada monitor. Todo monitor secundario ajustado en "INHABILITAR" no recibirá una llamada de esta estación.

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **LLAMADA** → **AJUSTE EST. LLAMADA PPAL**.  
Se visualiza la ventana de introducción de PIN.
- 2 Introduzca el PIN de 4 dígitos usando la pantalla táctil y a continuación toque **INTRO**.  
Se visualizan "ID 1" a "ID 8" (distinto a esta estación).
  - "ID1" identifica el monitor principal.
  - "ID2" identifica el monitor secundario cuyo ID está configurado en "2". (Lo mismo aplica para "ID3" a "ID8".)
    - \* El número de ID de esta estación no se visualiza.
  - \* Si se introduce un código PIN incorrecto, se visualiza un mensaje de error. Introduzca el PIN correcto. (Consulte la página 15 para la configuración del PIN).
- 3 Para cambiar la configuración para "ID2", seleccione "HABILITAR" o "INHABILITAR".  
**HABILITAR** ..... Permite al monitor recibir una llamada de esta estación.  
**INHABILITAR** ..... No permite al monitor recibir una llamada de esta estación.
- 4 Repita lo mismo para otros monitores.
  - \* Use "▼" o "▲" para desplazarse entre los números de ID.
- 5 Cuando haya finalizado la configuración, toque **INTRO**.

## Configuración del encendido/apagado del micrófono para una llamada de un monitor [HABLAR] - [MODO PRIVACIDAD]

Esta configuración habilita o inhabilita el MODO PRIVACIDAD.

Cuando se recibe una llamada de un monitor individualmente;

- Cuando se ajusta "HABILITAR", se establece el modo de privacidad. En este estado, la persona que llama no puede escuchar el audio de esta estación.
- Cuando se ajuste en "INHABILITAR", se puede escuchar el audio de esta estación permitiendo que se realice la comunicación de 2 vías.

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **HABLAR**.
- 2 Toque **MODO PRIVACIDAD** y seleccione "HABILITAR" o "INHABILITAR".
- 3 Cuando haya finalizado la configuración, toque **INTRO**.

## Configuración del monitoreo en interiores [MONITOR] - [MONITOR EST. PPAL.]

Cuando se ajusta en "HABILITAR", esta estación se puede monitorear en otros monitores. Cuando se ajusta en "INHABILITAR", esta estación no se puede monitorear en otras estaciones.

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **MONITOR**.
- 2 Toque **MONITOR EST. PPAL.** y seleccione "HABILITAR" o "INHABILITAR".
- 3 Cuando haya finalizado la configuración, toque **INTRO**.

## Habilitar/Inhabilitar el sonido de operación [GENERAL] - [AJUSTE SONIDO] - [PITIDO EN OPERACIÓN]

Puede hacer que esta estación emita un pitido cuando se toque la pantalla táctil.

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **GENERAL** → **AJUSTE SONIDO**.
- 2 Toque **PITIDO EN OPERACIÓN** y seleccione “HABILITAR” o “INHABILITAR”.
- 3 Toque **INTRO** para guardar los cambios.

## Habilitar/Inhabilitar la apertura de puerta [GENERAL] - [APERTURA PUERTA]

Permite (HABILITAR) o no (INHABILITAR) abrir las puertas desde esta estación.

Ajústelo para Puerta 1 a Puerta 4 de forma individual.

Si se ajusta “PUERTA1” en “HABILITAR”, cuando se recibe una llamada de una estación de puerta o al monitorear una entrada, **0 1** y **0 2** se visualizan en la pantalla. Al tocar **0 1** se activa el dispositivo de apertura de puerta para Puerta 1.

Si se ajusta en “INHABILITAR”, **0 1** y **0 2** se muestran en color gris y se deshabilitan.

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **GENERAL** → **APERTURA PUERTA**.
- 2 Introduzca el PIN de 4 dígitos usando la pantalla táctil y a continuación, toque **INTRO**.  
Se visualiza “PUERTA1” a “PUERTA4”.  
\* Si se introduce un PIN incorrecto, se visualiza un mensaje de error. Introduzca el PIN correcto. (Consulte la página 15 para la configuración del PIN).
- 3 Para cambiar los ajustes para “PUERTA1”, seleccione “HABILITAR” o “INHABILITAR”.
- 4 Repita lo mismo para otras estaciones de puerta.
- 5 Cuando haya finalizado la configuración, toque **INTRO**.

## Ajuste del brillo y del volumen [AJUSTES]

Puede ajustar el brillo de la pantalla y el volumen del sonido.

- 1 En la ventana INICIO, toque **CONFIG.** → **AJUSTES**. Aparece la ventana de ajustes.



- .....Ajusta el brillo de la pantalla.
- .....Ajusta el volumen del altavoz cuando habla en el modo de manos libres.
- .....Ajusta el volumen de salida al hablar con el auricular.
- .....Ajusta el volumen del tono de la llamada de la(s) estación(es) de puerta.
- .....Ajusta el volumen del tono de la llamada de otro(s) monitor(es). (para llamar tanto a un solo monitor como a todas las estaciones)

Rango de ajuste de volumen: 0 (silenciar), 1 - 10

- 2 Toque ▼ o ▲ para ajustar el nivel.
- 3 Toque **INTRO** para guardar el cambio.

## CONTESTAR UNA LLAMADA

### Al recibir una llamada de una estación de puerta

Cuando existe una llamada de una estación de puerta con vídeo



Suena el tono de llamada, se visualiza una imagen en la pantalla y se escucha el audio de la estación de puerta.



\* Cuando se produce una llamada de una estación de puerta sin vídeo u otro monitor, se visualiza la imagen del tipo de estación. (La imagen difiere del tipo de estación.)

### Contestar una llamada desde una estación de puerta

#### Para contestar la llamada

Toque **HABLAR** o levante el auricular.



Empiece a hablar con la persona que llama.

\* Cuando habla en el modo de manos libres, se visualiza el estado de la comunicación. (abajo)

(Al hablar)



Se enciende.

(Al escuchar a la persona que llama)

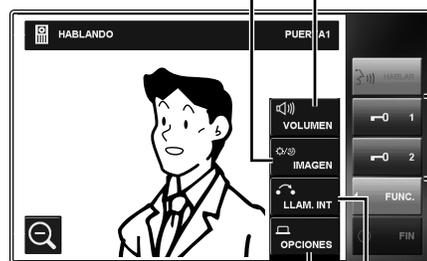


Apagado

- \* Levante el auricular en cualquier momento para tener privacidad.
- \* El modo de visualización se puede ajustar para ver las imágenes. (→Pág. 19)

\* Al comunicarse con la persona que llama, abra la puerta o active otras funciones tocando los siguientes botones.

Ajuste de imágenes (→Pág. 20) Volumen (→Pág. 21)



Apertura de puerta (→Pág. 21)

OPCIONES (→Pág. 26)

Transferencia (→Pág. 22)

\* Esta podría no visualizarse dependiendo de la configuración.

#### Para completar la comunicación

Toque **FIN** en la pantalla, pulse el botón [INICIO], o cuelgue el auricular.

- \* La comunicación también finaliza de forma automática después de 1 minuto en el modo de manos libres, o después de 3 minutos cuando se usa el auricular.

#### NOTA:

Si esta estación no se habilita para recibir una llamada de una estación de puerta determinada, no habrá ningún tono de llamada y no se visualizará ninguna imagen cuando esté llamando esta estación de puerta al sistema (para agregar una puerta, consulte la página 15).

## ■ Recepción de una llamada mientras se habla con otra estación de puerta

- \* El tono de llamada suena con un volumen inferior.
- \* La imagen de vídeo en la pantalla continuará mostrando la llamada actual.

### Para contestar la segunda llamada

Concluya la llamada actual para conectar con la nueva llamada entrante.

- \* Si esta estación no se configura para recibir la llamada de una estación de puerta determinada, no será capaz de atender las llamadas de dicha estación de puerta. (Para agregar una puerta, consulte la página 15.)

## ■ Recepción de una llamada mientras se habla con otro monitor

- \* El tono de llamada suena en un volumen inferior.
- \* La imagen de vídeo de la estación de puerta se visualiza en la pantalla.
- \* La llamada será suspendida y la imagen de vídeo desaparecerá cuando transcurra el tiempo máximo de llamada configurado, enseguida se restaura el modo normal para hablar.

### Para contestar la llamada

Deje de hablar con el monitor para comunicar con la estación de puerta.

- \* Si esta estación no se configura para recibir la llamada de una estación de puerta determinada, no será capaz de atender las llamadas de dicha estación de puerta. (Para agregar una puerta, consulte la página 15.)

## Contestar una llamada de otro monitor

Cuando se recibe una llamada de otro monitor, suena un tono de llamada y de forma automática se habilita la función de hablar.

- \* La comunicación finaliza automáticamente después de aprox. 10 minutos.
- \* El número de ID de la estación que llama no se visualiza.
- \* Si otro monitor llama de forma simultánea a todas las estaciones, al tocar **HABLAR** o al levantar el auricular se inicia la comunicación y finaliza la llamada con todas las estaciones.
- \* Durante la comunicación se puede ajustar el volumen del altavoz. (→Pág. 21)

### Para completar la comunicación

Toque **FIN** o pulse el botón **[INICIO]**.

## ■ Cuando el MODO PRIVACIDAD se ajusta en “HABILITAR”

Un monitor que llama no escuchará ningún sonido ni recibirá ninguna respuesta de esta estación hasta que se conteste la llamada con esta estación.

Para responder la llamada de otro monitor, toque **HABLAR** o levante el auricular.

- \*Consulte la página 16 para configurar el MODO PRIVACIDAD.

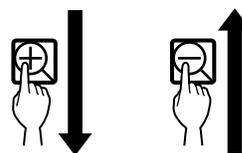
## Ajuste del modo de visualización para ver imágenes en una estación de puerta con vídeo

Puede ajustar el modo de visualización para ver imágenes en una estación de puerta con vídeo usando las siguientes funciones.

### ■ Alternar Zoom/Ancho

Toque para el zoom de acercamiento. Toque para el zoom de alejamiento.

Ancho



Zoom

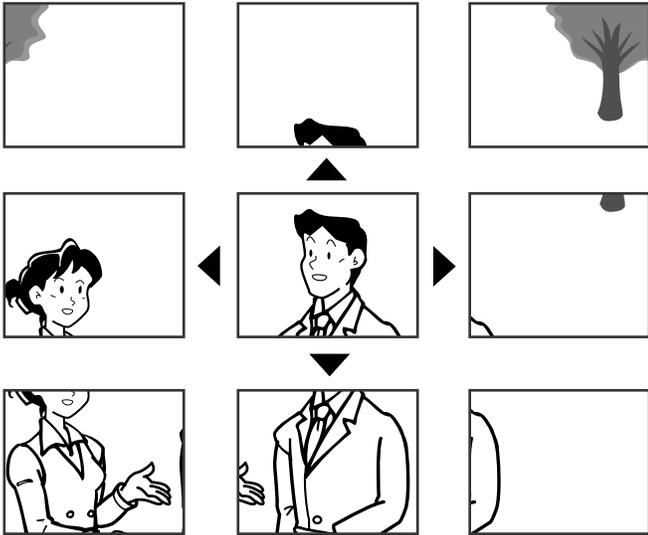


### NOTAS:

- Se aplicará el zoom en la imagen hasta la posición preestablecida. La posición preestablecida se puede ajustar en el monitor principal. El ajuste de la posición preestablecida se aplica a todos los monitores secundarios de forma automática.
- Dependiendo de las propiedades de la cámara de la estación de puerta con vídeo, la imagen del ancho podría aparecer más distorsionada que la imagen del zoom. Esto no es consecuencia de un mal funcionamiento.
- En el modo de zoom, la imagen se puede mover de derecha a izquierda o hacia arriba y hacia abajo. (→Pág. 20)

## ■ Paneo e inclinación

Cuando se visualiza una imagen en zoom, al tocar ^, v, <, > en la pantalla se mueve la imagen como se muestra a continuación.



### NOTAS:

- El rango de imagen del modo zoom y del modo ancho difiere. En modo zoom no se visualizará el borde externo de la imagen.
- Durante la noche, disminuirá la calidad de la imagen.
- Durante la noche, la imagen del objeto podría estar desenfocada y menos visible cuando se mueva de derecha a izquierda o hacia arriba y hacia abajo porque se reduce la iluminación. Lo mismo aplica para un objeto en movimiento.

### Si se conecta una cámara CCTV en lugar de una estación de puerta con vídeo en la entrada:

Las funciones zoom/ancho y paneo e inclinación están inhabilitadas.

## Ajuste de imágenes [IMAGEN]

Mientras se comunica con una estación de puerta, puede ajustar el brillo de la pantalla y la visibilidad de las imágenes.

- \* El ajuste también se puede realizar mientras recibe una llamada desde, al comunicarse con, o monitoreando una estación de puerta con vídeo (cuando se visualiza [FUNC.] en la pantalla).

## ■ Ajuste del brillo de la pantalla [☀]

Puede ajustar el brillo de la pantalla en 10 niveles.

- 1 Toque [FUNC.] → [IMAGEN].



Aparece la ventana de ajustes.

- 2 Toque ☀ - ▼ o ▲ para cambiar el nivel.

## ■ Ajuste de visibilidad de las imágenes [AJUSTAR]

Si la imagen en la pantalla es difícil de visualizar debido a al brillo, ajuste la configuración.

### NOTA:

Esta función no está disponible para una imagen proveniente de una cámara CCTV.

### Condiciones de brillo (Día)

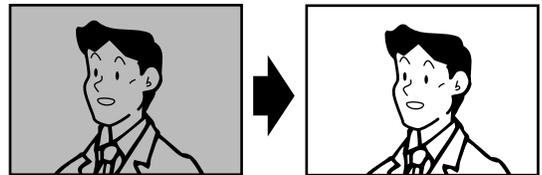
- 1 Cuando se visualiza una imagen, toque [FUNC.] → [IMAGEN].

Aparece la ventana de ajustes.

- 2 Toque [AJUSTAR] para seleccionar el modo de ajuste deseado.

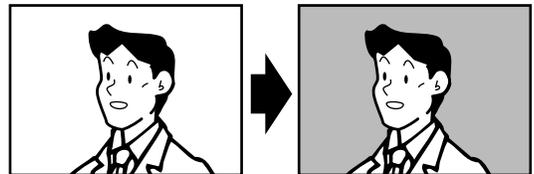
#### Ajuste de la luz de fondo 1

.....Proporciona brillo a la imagen.



#### Ajuste de la luz de fondo 2

.....El fondo se oscurece moderadamente. Seleccione este ajuste cuando el fondo sea demasiado brillante.



#### Sin ajuste

.....Seleccione esta opción para restaurar los ajustes por defecto.

### NOTAS:

- La discriminación entre el día y la noche se realiza de forma automática por la estación de puerta.
- En el monitor principal, puede preestablecer un modo de ajuste que se cargue de forma automática cuando se empieza a visualizar una imagen durante el día. Esta configuración también se aplica a todos los monitores secundarios de forma automática.

## Atenuar las condiciones de luz (Noche)

- 1 Cuando se visualiza una imagen, toque **[FUNC.]** → **[IMAGEN]**.

Aparece la ventana de ajustes.

- 2 Toque **[AJUSTAR]**.

La imagen llega a ser más visible.

### Para volver a la iluminación por defecto

Toque **[AJUSTAR]** nuevamente.

\* El icono ya no estará visible.

### NOTAS:

- Cualquier ajuste en la iluminación volverá al valor por defecto cuando se apague la pantalla.
- **[AJUSTAR]** cambia la velocidad de obturación de la cámara. Como resultado, el rostro de un visitante tendrá más brillo pero los objetos en movimiento podría aparecer borrosos.

## Ajuste del volumen del altavoz o del auricular [VOLUMEN]

El volumen se puede ajustar en cualquier momento.

Rango de ajuste: 0 (silenciar), 1 - 10.

- \* Este ajuste se puede realizar mientras se recibe una llamada, durante la comunicación o al monitorear una estación.
- \* “” se visualiza tanto al ajustar el volumen del altavoz como el del auricular.

- 1 Toque **[FUNC.]** → **[VOLUMEN]**.

Aparece la ventana de ajustes.

- 2 Toque ▼ o ▲ para alcanzar el nivel deseado.

## Apertura de puerta [APERTURA PUERTA]

La apertura de puerta se puede activar durante una llamada, en comunicación o al monitorear una estación de puerta.

- \* Abra una puerta cuando se visualice  en la pantalla.
  - Si  está en color gris (inhabilitado), verifique [APERTURA PUERTA], y cambie si es necesario. (→Pág. 17)
  - Podría no ser posible habilitar  en [APERTURA PUERTA] si está ajustado para inhabilitarse con el menú [INSTAL.] en el monitor principal.

Toque  o  para abrir la puerta.



La puerta bloqueada se abre durante el tiempo de apertura de puerta establecido.

- \* Si el tiempo de apertura de puerta se ajusta en “CONTINUO” en el menú [INSTAL.] del monitor principal, la puerta se abrirá durante el tiempo que se mantenga presionado el botón.

### PRECAUCIÓN:

Confirme siempre la identidad del visitante si la estación de puerta no tiene cámara.

### Al usar el modelo JM-DVF-L, una estación de puerta con vídeo (con indicaciones por voz sintetizada)

El modelo JM-DVF-L tiene una salida para la apertura de puerta, etc. Al recibir una llamada ó cuando está en comunicación con JM-DVF-L, al tocar  o  se libera el dispositivo de cierre de puerta, etc. conectado con el JM-DVF-L durante el tiempo de apertura de puerta establecido.

## Transferencia de una llamada de puerta a otro monitor [LLAM. INT]

Puede transferir una llamada recibida de una estación de puerta a un solo monitor o a todos los monitores mientras está en comunicación con la misma.

- 1 Mientras está en comunicación con la estación de puerta, toque **FUNC.** → **LLAM. INT.**



- 2 Seleccione el monitor deseado, o toque **LLAMADA GENERAL** para transferir la llamada a otro monitor.



\* La comunicación con la estación de puerta se interrumpe cuando se reenvía la llamada a los otros monitores.



Se escucha su voz y la imagen de la estación de puerta se visualiza en el(los) monitor(es) de destino.

- 3 Cuando alguien toca **HABLAR** o levanta el auricular en el monitor de destino (o uno de los monitores destino), entra en comunicación con dicho monitor.
- 4 Informe que transferirá la llamada de una estación de puerta a al monitor de destino, y a continuación toque **FIN**.  
Al mismo tiempo, la comunicación entre usted y la estación de puerta finaliza.
- 5 Cuando alguien toca **HABLAR** o levanta el auricular en el monitor de destino, esa persona puede hablar con la estación de puerta.  
\* Si el auricular se levanta en el paso 3, cuelgue una vez y a continuación levante el auricular nuevamente para hablar con la estación de la puerta.

## Prioridad de acciones

El orden de prioridad para dos o más acciones (comunicación, llamando, monitoreando, etc.) realizadas al mismo tiempo es como sigue.

Prioridad	Acción
1 (alta)	Activación de alarma (SEGURIDAD)
2	Activación de alarma (OPCIONES) (cuando se ajusta "ALARMA EN PUERTA" en "HABILITAR")
3	Comunicación con otra estación
4	Recepción de una llamada desde una estación de puerta
5	Llamando a uno o a todos los monitores
6	Activación de alarma (OPCIONES) (cuando se ajusta "ALARMA EN PUERTA" en "INHABILITAR")
7 (baja)	Monitoreo

- \* La última llamada de una estación de puerta tiene prioridad sobre las llamadas anteriores de otra estación de puerta.  
Cuando esta estación recibe una llamada de un monitor, no se pueden usar otros monitores.
- \* Puede llamar y hablar con uno o todos los monitores mientras se comunica con una estación de puerta.
- \* El último monitoreo tiene prioridad sobre los anteriores.

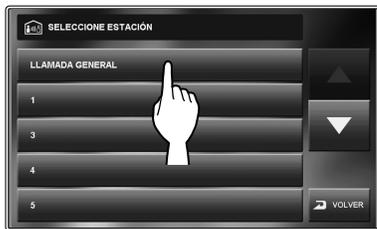
# LLAMAR/MONITOREAR OTRAS ESTACIONES

\* La comunicación con una estación de puerta finaliza automáticamente transcurrido 1 minuto en el modo de manos libres, o 3 minutos cuando se usa el auricular. La comunicación con otro monitor finaliza automáticamente transcurridos aprox. 10 minutos.

## Llamar a todos los monitores simultáneamente

\* Los monitores se deben configurar para que reciban una llamada de esta estación.

- 1 Pulse el botón [INICIO], toque la pantalla o levante el auricular.
- 2 Toque **LLAM. INT** en la ventana INICIO.
- 3 Toque **LLAMADA GENERAL**.



Suena un tono de llamada en todos los monitores que reciben la llamada.



Después del tono de llamada, se escucha el audio de esta estación en los monitores de destino. En las pantallas de los monitores de destino se visualiza la imagen del tipo de estación de este monitor.

- 4 Empiece a hablar.
  - \* No se puede escuchar el audio de los monitores de destino.
- 5 Si alguien toca **HABLAR** o levanta el auricular en uno de los monitores de destino, se inicia la comunicación entre ambos.

### Para finalizar la comunicación

Realice una de las acciones siguientes.

- Toque **FIN** en la pantalla.
- Cuelgue el auricular.
- Pulse el botón [INICIO].

## Llamar a otro monitor

\* Los monitores se deben configurar para que reciban una llamada de este monitor.

- 1 Pulse el botón [INICIO], toque la pantalla o levante el auricular.
- 2 Toque **LLAM. INT** en la ventana INICIO.
- 3 Toque la tecla correspondiente al monitor de destino.



\* Use “▼” o “▲” para desplazarse entre los monitores.

Suena un tono de llamada en este monitor y en el monitor de destino.

- 4 Se puede usar la comunicación de manos libres entre los monitores.
  - \* Si el MODO PRIVACIDAD se ajusta en “HABILITAR” en el monitor de destino, no puede escuchar el audio de dicho monitor. En tal caso, puede hablar con el monitor de destino si se levanta el auricular o se toca **HABLAR** en dicho monitor.

### Para finalizar la comunicación

Realice una de las acciones siguientes.

- Toque **FIN** en la pantalla.
- Cuelgue el auricular.
- Pulse el botón [INICIO].

## Monitoreo

Puede monitorear una estación de puerta u otro monitor.

### ■ Monitoreo de estación de puerta (entrada)

\* Al monitorear una estación de puerta con audio, solo está disponible el audio de la estación. Al monitorear una estación de puerta con vídeo, estarán disponibles el audio y las imágenes de vídeo.

- 1 Pulse el botón [INICIO] o toque la pantalla táctil.
- 2 Toque **MONITOR** en la ventana INICIO y seleccione la estación de puerta que va a monitorear.



Se escuchará audio y si la estación cuenta con una cámara, se pueden ver las imágenes.

- \* Durante el monitoreo, no se puede escuchar el audio con el auricular.
  - \* Si existe un visitante en la entrada, toque **HABLAR** o levante el auricular para iniciar la comunicación.
- 3 Para finalizar el monitoreo, toque **VOLVER** en la pantalla o pulse el botón [INICIO].

### Funciones disponibles durante el monitoreo

- Control de zoom/ancho de cámara (→Pág. 19)
  - \* Cuando se inicia el monitoreo, se muestra una imagen en el modo ancho.
- Paneo e Inclinación (→Pág. 20)
- Ajuste de imágenes (→Pág. 20)
- Apertura de puerta (→Pág. 21)
- Control de volumen (→Pág. 21)
- **OPCIONES** (→Pág. 26)

### Si se conecta una cámara CCTV en lugar de una estación de puerta con vídeo en la entrada:

El monitoreo del audio y la comunicación están disponibles si se conecta una estación de puerta con audio con una cámara CCTV.

### NOTAS:

- El monitoreo finaliza automáticamente después del tiempo establecido.
- La iluminación nocturna se activa automáticamente en la estación de puerta, dependiendo de los ajustes.

### ■ Monitoreo de un monitor (sólo audio)

Puede monitorear los sonidos en otro monitor.

- 1 Pulse el botón [INICIO], toque la pantalla, o levante el auricular.
- 2 Toque **MONITOR** en la ventana INICIO y seleccione el monitor que desea visualizar.

Suena un tono de llamada tanto en este monitor como en el monitor de destino, y a continuación se visualiza la imagen del símbolo para monitorear en las pantallas de ambos monitores.

\* Use “▼” o “▲” para desplazarse entre las estaciones.

- 3 Se puede escuchar el audio del monitor de destino en este monitor.

\* Si no se realiza ninguna operación transcurrido 1 minuto, se apaga la pantalla. (Continúa el monitoreo.)

\* Si ha recibido una llamada de otro monitor, se suspende temporalmente el monitoreo. El monitoreo se reanuda después de finalizar la llamada.

- 4 Para finalizar el monitoreo, toque **VOLVER** en la pantalla o pulse el botón [INICIO] de este monitor.

### NOTAS:

- Sonará una alerta si el otro monitor seleccionado ha inhabilitado la función de monitoreo de audio.
- Al visualizar otro monitor, no es posible realizar ninguna operación en dicho monitor. Para finalizar el monitoreo, finalice la operación desde este monitor.
- Una nueva acción de monitoreo tiene prioridad sobre el monitoreo actual. Durante el monitoreo, por ejemplo, si otro monitor empieza a visualizar este monitor, se cancela el monitoreo actual.
- El monitoreo finaliza automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido.

# USO DE LA FUNCIÓN DE SEGURIDAD

\* Esta función está disponible cuando las entradas 1, 2 y/o 3 del monitor principal se ajustan en "SEGURIDAD", y se conecta un sensor en cada una de las entradas.

El modo de seguridad se puede ajustar y activar en el monitor principal. Están disponibles los siguientes dos modos de seguridad.

## ■ SEGURIDAD ACTIVA

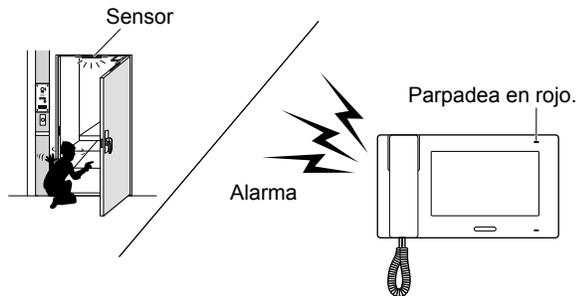
El modo de seguridad cuando usted está presente. La alarma se habilita cuando se activa el modo de seguridad.

## ■ SEGURIDAD INACTIVA

El modo de seguridad cuando sale de casa/oficina. Establece un tiempo de retraso para la habilitación de la alarma después de que se haya activado el modo de seguridad.

## Cuando se activa un sensor

Se visualiza un mensaje, se muestra el número de ID del sensor, el LED de estado parpadea en rojo y suena una alarma en todos los monitores.



## NOTAS:

- La alarma suena a volumen máximo (10) incluso si el volumen del tono de la llamada está ajustado en 0.
- La estación de puerta 1 también suena y se enciende el LED blanco.
- Todas las funciones de esta estación están disponibles cuando está activada la seguridad.

## Para detener la alarma

\* Cuando se activa el modo "SEGURIDAD INACTIVA" y se establece el tiempo de retraso; si un sensor se activa antes de que transcurra el tiempo de retraso, suena la alarma preliminar. La alarma suena una vez transcurrido el tiempo de retraso.

## [Cuando no existe un PIN DE SEGURIDAD]

Toque **RESET**.

## [Cuando existe un PIN DE SEGURIDAD]

\* El PIN DE SEGURIDAD se puede ajustar solamente en el monitor principal.

**1** Toque **RESET**.

**2** Introduzca el PIN DE SEGURIDAD y toque **INTRO**. Esta estación cambia al modo de espera.

\* Si se introduce un PIN DE SEGURIDAD incorrecto, se visualiza un mensaje de error. Introduzca el PIN DE SEGURIDAD correcto.

# FUNCIONES COMBINADAS CON DISPOSITIVOS EXTERNOS

## Activación de una alarma usando un dispositivo externo

- \* Esta función está disponible cuando las entradas 1, 2 y/o 3 del monitor principal se ajustan en "UTILIDAD", y se conecta un dispositivo externo, tal como un sensor o un botón de llamada, en cada una de las entradas.

### Cuando se activa un dispositivo externo

Se visualiza un mensaje, se muestra el ID del dispositivo externo y suena una alarma en todos los monitores.

- \* La alarma no sonará cuando se configure "ALARMA EN PUERTA" en "INHABILITAR" y si el volumen del tono de la llamada de del monitor se ajusta en 0.

### Para detener la alarma

Toque **RESET**, o pulse el botón **[INICIO]**.

#### NOTA:

Si se activan dos o más entradas, tiene prioridad la última.

## Abrir una puerta con otro botón de apertura de puerta

- \* Esto está disponible cuando se conectan uno o dos botones de apertura de puerta en las entradas de apertura de puerta externa 1 y/o 2 de esta estación.

La puerta en la estación de puerta 1 o 2, o ambas puertas se pueden desbloquear pulsando el(los) botón(es) conectado(s) durante una llamada entrante, comunicación o al monitorear una estación de puerta.

## Activación de un dispositivo externo

- \* Esta opción está disponible cuando se conecta un dispositivo externo en las salidas del contacto opcional de esta estación.

### Activación de un dispositivo externo

Toque **OPCIONES** en la ventana de INICIO o al comunicarse con/monitorear una estación de puerta. El dispositivo será activado.

### Transferencia de alarma al dispositivo externo

Cuando se detecte un evento configurado previamente, esta estación transfiere la alarma al dispositivo.

#### NOTA:

**OPCIONES** no se visualiza en la pantalla.

## Uso de un interruptor tipo pedal

- \* Esto está disponible cuando se conecta un interruptor tipo pedal en las entradas para hablar externas de esta estación.

Un interruptor de pedal realiza la misma función que tocar **HABLAR** o **FIN** en la pantalla táctil.

## PRECAUCIONES TÉCNICAS

### Limpeza:

Limpe todas los equipos con un paño suave y limpiador moderado. No rocíe limpiador directamente al equipo. No utilice un producto de limpieza ni un paño que sean abrasivos.

Las estaciones de puerta son resistentes al agua.

### Problema:

Si el monitor se queda bloqueado, reinicie esta estación pulsando el botón reset.

## ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación	CC 24 V (de la fuente de alimentación)
Consumo de corriente	200 mA
Comunicación	Auricular: Comunicación simultánea Manos libres: Control por voz
Temperatura ambiental	0 - 40°C
Dimensiones	255 (An) x 145 (Al) x 30 (P) mm
Pantalla	Pantalla LCD a color de 7 pulgadas
Montaje	Montaje en pared
Caja eléctrica	Caja múltiple triple
Material	Resina ABS resistente a flamas
Color	Blanco
Peso	Aprox. 780 g

## GARANTÍA

Aiphone garantiza que sus productos están libres de defectos de material y mano de obra, en uso y servicio normal, por un período de dos años después de la entrega final al último usuario y reparará sin costo, o reemplazará sin cargo, si llegara a resultar defectuoso, mediante una inspección que determine que efectivamente está con defecto y en garantía. Aiphone se reserva para sí la facultad única de tomar la decisión final para juzgar si existe una falla en materiales y/o mano de obra, y si el producto está o no cubierto por la garantía. Esta garantía no se aplicará a ningún producto Aiphone que haya sido sometido a maltrato, negligencia, accidente, sobrecarga de energía o que haya sido usado de manera diferente a las instrucciones proporcionadas, o bien por las equipoes que hayan sido reparadas o alteradas fuera de fábrica. Esta garantía no cubre baterías o daños causados por baterías usadas en conjunto con el equipo. La garantía cubre solo las reparaciones efectuadas en la mesa de trabajo y cualquier reparación debe ser efectuada en el taller o lugar designado por escrito por Aiphone. Esta garantía se limita a las especificaciones estándar indicadas en el manual de funcionamiento. Esta garantía no cubre ninguna función adicional de un producto de terceros que haya sido añadido por los usuarios o proveedores. Tenga en cuenta que los daños u otros problemas causados por un fallo de funcionamiento o por la interconexión con los productos de Aiphone tampoco están cubiertos por la garantía. Aiphone no se responsabilizará por costos incurridos en cualquier llamada de servicio al sitio mismo en que se presente el defecto. Aiphone no indemnizará por ninguna pérdida o daño en que se incurra debido a la avería o falla de sus productos durante su uso, ni por ningún inconveniente o pérdida que se produzca como consecuencia.

El área de objeto de  es la UE.



*Providing Peace of Mind*

<http://www.aiphone.net/>

AIPHONE CO., LTD., NAGOYA, JAPAN  
AIPHONE CORPORATION, BELLEVUE, WA, USA  
AIPHONE S.A.S., LISSES-EVRY, FRANCE